

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Mesopotamia Broadcast A/S METV (C-244/10), Roj TV A/S (C-245/10)

Konvenuta: Bundesrepublik Deutschland

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2a u 22a tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE, tat-3 ta' Ottubru 1989, dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-twertiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 1, p. 224), kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Ġunju 1997 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 321) — Projbizzjoni ta' attività minhabba ksur tal-ftehim bejn il-popli, invokata mill-awtoritajiet ta' Stat Membru fil-konfront ta' korp ta' xandir bit-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor — Esklużjoni tal-poter ta' Stat Membru destinatariju li jipprekludi fit-territorju tiegħu t-trażmissjonijiet televiżivi li joriġinaw minn Stati Membri oħra għal raġunijiet li jaqgħu fl-oqsma rregolati mid-Direttiva 89/552/KEE — Ammissibbiltà tal-ksur tal-ftehim bejn il-popli bhala raġuni għall-projbizzjoni li taqa' taht l-oqsma rregolati mill-imsemmija direttiva.

**Dispożittiv**

L-Artikolu 22a tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE, tat-3 ta' Ottubru 1989, dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-twertiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni, kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Ġunju 1997, għandu jiġi interpretat fis-sens li fatti bhala dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li jaqgħu taht dispożizzjoni legali nazzjonali li tipprojbixxi ksur tal-ftehim bejn il-popli, għandhom jittqiesu bhala inkluzi fil-kunċett ta' "tixwix għall-mibegħda fuq bażi ta razza, sess, reliġjon jew nazzjonalità". Dan l-artikolu ma jipprekludix li Stat Membru jadotta, skont leġiżlazzjoni ġenerali, bhall-liġi dwar l-assoċjazzjonijiet (Gesetz zur Regelung des öffentlichen Vereinsrechts), tal-5 ta' Awwissu 1964, kif emendata bl-Artikolu 6 tal-liġi tal-21 ta' Diċembru 2007, miżuri fir-rigward ta' xandar tat-televiżjoni stabbilit fi Stat Membru ieħor, minhabba li l-attivitajiet u l-għanijiet ta' dan ix-xandar jiksru l-projbizzjoni ta' ksur tal-ftehim bejn il-popli, sakemm dawn il-miżuri ma jimpedixxux, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali, it-trażmissjoni mill-ġdid fil-veru sens tal-kelma fit-territorju tal-Istat Membru ta' riċezzjoni tax-xandiriet televiżivi mwettqa minn dan ix-xandar mill-Istat Membru l-ieħor.

(<sup>1</sup>) ĠU C 234, 28.08.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos Vyriausiasis Administracinis Teismas — ir-Repubblika tal-Litwanja) — Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis u Laurynas Arimantas Lašas vs Pakruojo rajono savivaldybės, Šiaulių visuomenės sveikatos centras u Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

(Kawża C-295/10) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2001/42/KE — Stima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent — Pjanijiet li jistabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali — Artikolu 3(3) — Dokumenti ta' ppjanar tat-territorju fuq livell lokali li jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda — Stima skont id-Direttiva 2001/42/KE eskluża mid-dritt nazzjonali — Setgħa diskrezzjonali tal-Istati Membri — Artikolu 3(5) — Rabta mad-Direttiva 85/337/KEE — Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42/KE)

(2011/C 331/07)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

**Qorti tar-rinviju**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Genovaitė Valčiukienė, Julija Pekelienė, Lietuvos žaliųjų judėjimas, Petras Girinskis u Laurynas Arimantas Lašas

Konvenuti: Pakruojo rajono savivaldybės, Šiaulių visuomenės sveikatos centras u Šiaulių regiono aplinkos apsaugos departamentas

fil-prezenza ta': Sofita UAB, Oltas UAB, Šiaulių apskrities viršininko administracija, Rimvydas Gasparavičius u Rimantas Pašakinskas

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3 u 11 tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157) kif ukoll tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Ġunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248) — Rekwiżit jew le li ssir stima skont id-Direttiva 2001/42/KE, wara li tkun saret stima skont id-Direttiva 85/337/KEE — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tistabbilixxi li ma hemmx bżonn ta' stima strategika tal-effetti fuq l-ambjent għal dokumenti marbuta mal-ppjanar tal-art fuq livell lokali jekk dawn tal-aħhar jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda

**Dispożittiv**

- (1) L-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Gunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, meta moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) tagħha, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi b'mod daqstant ġenerali u mingħajr eżami ta' kull każ li stima skont l-imsemmija direttiva ma sseħħ meta pjanijiet li jstabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali jkunu jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda.
- (2) L-Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li stima ambjentali mwettqa skont id-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Gunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati dwar l-ambjent, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE, tat-3 ta' Marzu 1997 ma jneħħix l-obbligu li ssir tali stima skont id-Direttiva 2001/42. Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk stima li twettqet skont id-Direttiva 85/337, kif emendata, tistax titqies bhala l-espressjoni ta' proċedura koordinata jew kongunta u jekk din tkoprix diġà r-rekwiziti kollha tad-Direttiva 2001/42. Jekk jirrizulta li dan ikun il-każ, allura ma jibqax jeżisti l-obbligu li titwettaq stima ġdida skont din l-aħhar direttiva.
- (3) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma jobbligax lill-Istati Membri sabiex fl-ordinament ġuridiku nazzjonali tagħhom, jipprovdu għal proċeduri koordinati jew kongunti li jissodisfaw ir-rekwiziti tad-Direttiva 2001/42 u 85/337, hekk kif emendata.

(<sup>1</sup>) ĠU C 221, 14.08.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Bell & Ross BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Klockgrossisten i Norden AB**

(Kawża C-426/0 P) (<sup>1</sup>)

**(“Appell — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Difett li jista' jiġi rregolarizzat”)**

(2011/C 331/08)

Lingwa tal-proċedura: il-Franciz

**Partijiet**

Appellanti: Bell & Ross BV (rappreżentant: S. Guerlain, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent), Klockgrossisten i Norden AB

**Suġġett**

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is Sitt Awla), tat 18 ta' Gunju 2010, Bell & Ross vs UASI — Klockgrossisten i Norden (T-51/10), li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali caħdet ir-rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI, tas 27 ta' Ottubru 2009 (Kaž R 1267/2008-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Klockgrossisten i Norden AB u Bell & Ross BV — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Kuncett ta' “żball skużabbli” u ta' “kaž fortuwitu” — Prinċipji ta' aspettattivi legittimi u ta' proporzjonalità — Inammissibbiltà manifesta

**Dispożittiv**

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Bell & Ross BV għandha tbatl l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 346, 18.12.2010.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Bíróság (l-Ungerija) fis-27 ta' Lulju 2011 — Erika Jörös vs Aegon Magyarország Hitel Zrt.**

(Kawża C-397/11)

(2011/C 331/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Bíróság

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Erika Jörös

Konvenuta: Aegon Magyarország Hitel Zrt.

**Domandi preliminari**

- (1) Qorti nazzjonali ta' tagħxi skont l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 93/13/KE (<sup>1</sup>) jekk, meta tkun ikkonstatata n-natura abbużiva ta' kundizzjoni kuntrattwali ġenerali msemmija f'rikors, hija teżamina l-kwistjoni tan-nullità tal-kuntratt għal din ir-raġuni, mingħajr ma l-partijiet ikunu hekk talbuha partikolarment?
- (2) Il-qorti nazzjonali għandha, f'rikors ipprezentat minn konsumatur, ta' tagħxi kif deskritt fl-ewwel domanda meta, bhala prinċipju, il-kompetenza sabiex tikkonstata n-nullità ta' kuntratt minhabba n-natura abbużiva ta' wahda mill-kundizzjonijiet kuntrattwali ġenerali ma hijiex dik ta' tribunal lokali, iżda ta' qorti ta' livell iktar għoli, jekk il-parti leża tipprezenta rikors fuq dik il-bażi?